

BOARD:
Paul C. Aughtry, III
Chairman
Edwin H. Cooper, III
Vice Chairman
Steven G. Kisner
Secretary



C. Earl Hunter, Commissioner

Promoting and protecting the health of the public and the environment

BOARD:
Henry C. Scott
M. David Mitchell, MD
Glenn A. McCall
Coleman F. Buckhouse, MD

20 de noviembre de 2009

Estimado padre/tutor:

Hace varias semanas, su niño recibió la primera dosis de la vacuna (inyección) contra la gripe H1N1 (gripe porcina). Ya que su niño tiene menos de 10 años de edad, él/ella necesitará una segunda dosis. DHEC regresará a la escuela de su niño para vacunar a los niños que necesiten una segunda dosis de la vacuna (inyección) contra la gripe H1N1 2009. Nosotros esperamos que al ofrecer la vacuna en la escuela sea más fácil para usted que su niño sea vacunado con la segunda dosis. La vacuna es gratis.

Su niño no será vacunado a menos que usted nos dé permiso por escrito.

Recuerde que la vacuna es la mejor forma de proteger a su niño de la gripe. El Centro para la Prevención y Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) recomienda que los niños en edad escolar sean vacunados contra la gripe de temporada y contra la nueva gripe H1N1 (gripe porcina). Además, CDC recomienda que dos dosis para la nueva gripe H1N1 (gripe porcina) sean dadas a niños menores de 10 años. La vacuna contra la gripe no es requerida para asistir a la escuela, pero se recomienda para que su niño no se enferme de la gripe.

- Por favor, lea la declaración de información de la vacuna (se encuentra adjunta) sobre la vacuna contra la gripe H1N1 2009.
- Llene el formulario de consentimiento de los padres para dejarnos saber que usted quiere que su niño reciba la segunda vacuna (inyección) en la escuela. Si usted quiere que reciba la vacuna en la escuela, hay preguntas de salud que usted debe responder para ayudarnos a decidir si su niño puede recibir la vacuna (inyección) contra la gripe H1N1 2009.
- **Envíe con su niño el formulario de consentimiento de los padres para la fecha solicitada. Por favor, devuelva el consentimiento aunque usted no quiera que su niño sea vacunado en la escuela.**
- Mantenga la información sobre la vacuna contra la gripe H1N1 2009 en caso usted quiera leerla de nuevo.

Hay varios tipos de vacuna que han sido aprobados por la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA por sus siglas en inglés) como segura. La vacuna está disponible como una inyección o un spray nasal. La vacuna que será usada en la escuela de su niño es la vacuna que se da en forma de inyección. El spray nasal no será ofrecido en la escuela. Si usted quiere que su niño reciba el spray nasal, por favor hable con su proveedor de cuidado primario.

Si a su hijo se le pone la segunda inyección contra la gripe nueva de H1N1, mandaremos una tarjeta de inmunización con su hijo para sus archivos. Si usted consiente que se le ponga la vacuna en la escuela a su hijo, pero no podemos vacunarlo, a usted se le informará.

Si tiene alguna pregunta acerca de la gripe o la vacuna contra la gripe, llame al proveedor de cuidado primario de salud o la línea telefónica sobre la gripe de DHEC al 1-800-27-SHOTS (1-800-277-4687). También hay información sobre la gripe en el portal de red de DHEC, www.scdhec.gov/flu/swine-flu.htm.

Juntos, podemos mantenerles a nuestros niños saludables y listos para aprender.

Atentamente,

Lisa Waddell, M.D., M.P.H.

Deputy Commissioner for Health Services